

កម្មវិធី **WorkFirst**

ជាយអ្នកទ្វាគេះជាយខ្លួនឯងនិងក្រុមត្រូសាររបស់អ្នក ។



WASHINGTON
WorkFirst

សេវាកម្មនៃកម្មវិធី *WorkFirst*

សេវាកម្មនៃកម្មវិធី WorkFirst អាចមានសម្រាប់ជូយអ្នកទោះតាមស្ថានភាពបណ្តុះអាសន្នរបស់អ្នក។ យើងនៅទីនេះ ដែលបានជូយអ្នករកការដោរមួយធ្វើ ហើយបន្ទរក្សាយក្រុមពាប់លាប់។ យើងអាចជូយអ្នកទៅក្នុងយោងទៅរួចរាល់ដោយបានដោយគ្មាន។

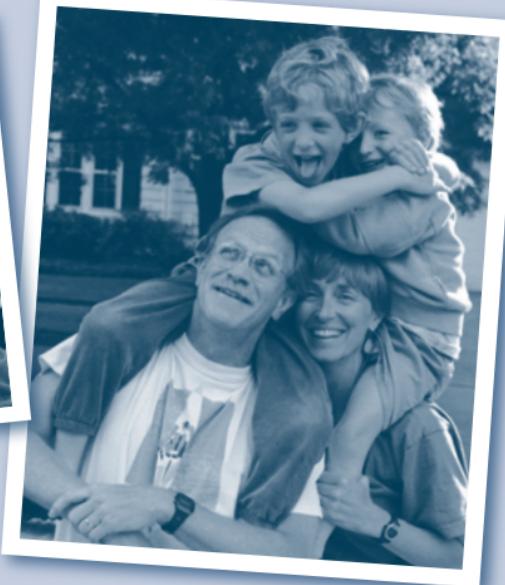
- ជំនាញការដោរ, សមត្ថភាព, និងចំណុលចិត្តដែលអ្នកមាន
- ការដោរអាចមាននៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក

បើទៀន្នន័យក្នុងក្រុមក្នុងកម្មវិធី WorkFirst មានការទទួលគ្រារៈអារក្រក់ក្នុងការបាត់បង់ប្រាក់ដំនឹងយោលសំណើកៅ។ ខិត្តកម្មាយដែលមិនចូលរួមក្នុងកម្មវិធី WorkFirst មានការទទួលគ្រារៈអារក្រក់ក្នុងការបាត់បង់ប្រាក់ដំនឹងយោលសំណើកៅ។

“ការប្រកបការដោរគីជាជូរដីប្រសិរបំផុត ដើម្បី
កំចាត់ភាពវិលរល់នៃភាព
ក្រុយតែសំរាប់គ្រឺសារ” ។

ដោយអ្នកស៊ីអីតាមរដ្ឋ Christine O. Gregoire
ថ្ងៃទី 10 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2005

ិកាសនៃការទទួលកម្មវិធី **WorkFirst**



តើអ្នកចង់រកប្រាក់សម្រាប់ផ្តុតដីរភាពត្រួសារបស់អ្នក
បុន្ណោះ ?

កម្មវិធី WorkFirst អាចជួយអ្នកឲ្យរកប្រាក់បាន
ត្រូវប្រាក់សំរាប ចិត្តឯករាជនៅរបស់អ្នក ។ យើងអាច
មានិកាសយ៉ាងប្រើប្រាស់សំរាបជូនអ្នក, រួមមានជូនជាតា :

- ការធ្វើយកការដោរឡើង
- ការហើកហើន និងការអប់រំ
- កិច្ចការកួរឯកជុំសហគមន៍ (ឃ្លែនធ្វើការ ដោយមានប្រាក់ខេខត្តម)
- ឃ្លែនធ្វើការ ដើម្បីយកបនទពិសោធន៍
- ការធ្វើយកបន្ទុមបំពេញលើការចំណាយសំរាបការដោរ, ផ្ទុចជាការចំណាយលើការដើរកិត្យការ និងការមិលថែទាំក្នុងជាដីម

ការផារមានប្រាក់ខែ!

ការផារប្រសើរដាច់ជួយនឹលហេរ ។

ទេវពេលអ្នកយកសេកប្រាក់ខែមកដី៖
អ្នកអាចទិញរបស់របរយ៉ាងប្រើនសំរាប់ប្រុមប្រុជាសាររបស់អ្នក!

ជួយនឹលហេរ

\$546.00 ក្តុងមួយខែ *

សេកប្រាក់ខែ

\$1,376.00 ក្តុងមួយខែ *

(\$8.00 ក្តុងមួយម៉ោង សំរាប់ធ្វើការ 40 ម៉ោងក្តុងមួយអាទិត្យ)

*ប្រុមប្រុជាសារ

ការធ្វើតម្លៃស្ថិតិយាល័យ

ទទួលបាននូវការធ្វើតម្លៃស្ថិតិយាល័យលើផ្ទេរការងារសម្រាប់ក្រុមអ្នកទំនាក់ទំនាក់ដែលទទួលនឹងការងារ។ រាជាណាចក្រកម្ពុជាដែលបានរាយការណ៍ដែលនឹង៖

- ផ្តល់នូវការងារសម្រាប់ក្រុមអ្នកទំនាក់ទំនាក់ដែលកម្រិតខ្ពស់កម្មភាពទាំងអស់ ដើម្បីធ្វើតម្លៃស្ថិតិយាល័យដោយស្របតាមការងាររបស់អ្នក។
- ចូលរួមនៅក្នុងការងារសម្រាប់ក្រុមអ្នកទំនាក់ទំនាក់ដែលកម្រិតខ្ពស់កម្មភាពទាំងអស់។
- ផ្តល់នូវការងារសម្រាប់ក្រុមអ្នកទំនាក់ទំនាក់ដែលកម្រិតខ្ពស់កម្មភាពទាំងអស់។
- ផ្តល់នូវការងារសម្រាប់ក្រុមអ្នកទំនាក់ទំនាក់ដែលកម្រិតខ្ពស់កម្មភាពទាំងអស់។
- ផ្តល់នូវការងារសម្រាប់ក្រុមអ្នកទំនាក់ទំនាក់ដែលកម្រិតខ្ពស់កម្មភាពទាំងអស់។

ជូយស្តីវរកការងារធ្វើ

បុគ្គលិកដែលរាយកម្មណុកទេសការងារនឹងធ្វើការដោយជាមួយអ្នក ដើម្បី ៖

- រួចរាល់ពីមានឈាមានដែលមានតម្លៃត្រឹមដំណឹលចិត្តនិងជំនាញការរបស់អ្នក ។
- ធ្វើប្រគល់ការងារសង្គមឃើម ដែលគួរទេនូលបានលឡើដែលជាថូម្យមាន ។
- ហាត់ពីរបៀបធ្វើសម្ងាត់ដែលប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ។
- រកទិន្នន័យដែលក្នុងសហគមន៍ដែលកំពុងរកដូចមនុស្សឲ្យធ្វើការ ។
- ភ្លាប់អ្នកទៅនឹងការងារដែលទេនូលប្រាក់ខេះស់ ដែលអ្នកមានគុណសម្រាត់ អាចនឹងធ្វើបាន ។
- ចូលរួមមានអារម្មណីកកំពុងទៅនឹងធ្វើដាក់លើខនុង នៅពេលណាអ្នកជូប ប្រស់យទាក់ទងជាមួយបណ្តាញិន្នន័យ ។



ិកាសនៃការទទួលការអប់រំនិងការហើកហើន

បើកទ្វានទទួលការដោនីជានិង្វនកម្មនៃវិធានធនខេត្ត ហើយរកច្បាក់ឡើ
បានភាពនៅប្រព័ន្ធឌីមឡើត ។

- ឬរបញ្បប់មួយសិក្សា បង្ហូលសញ្ញាប័ត្រ GED របស់អ្នក ។
- ឬធ្វើធម៌ណែនាំដីជាអ្នកភាសាអង់គេស, ការអាន,
ការសរស់, និងគណនីសាស្ត្របែលអ្នក នៅក្នុងថ្នាក់បង្ក្រៈន
កម្មវិធីអប់រំមួលដ្ឋាន សំរាប់មុន្តុស្សពេញវេយ (ABE) ឬ
នៅក្នុងថ្នាក់បង្ក្រៈនភាសាអង់គេសជាការាសាទិតា (ESL) ។
- សិក្សាដែលការដោនីមានកម្មវិធីដែលបានបង្ហូល
កម្មវិធីបច្ចេកទេស, បង្ហូវិធីរិធានធនខេត្ត ។
- ឬរំស្មើជាយល់ពីជួយបានឡាតាំង និងសេវាកម្មខែត្តុមិនិយុ ។

សំរាប់ពីមានបន្ថែម, សូមទោរមេនាងវិញ្ញាលីយសហគមន៍ បុរីឆ្នាល់យុបច្ចេកទេសនៅតាមតំបន់នៅរបស់អ្នក បុនិយាយជាមួយនាយកគ្រប់គ្រឹងសំណុំរៀង
នៃក្រសួង DSHS របស់អ្នក ។



ការដារក្នុងសហគមន៍ - ការរៀនធ្វើការយកចន្ទិត្តសោដ្ឋកិច្ចដោយមានប្រាក់ខេខបត្រូម

ការដារក្នុងសហគមន៍នឹងធ្វើឡើងជាផ្លូវការដើម្បី :

- ទាញយកដល់បំណែងក្នុងជំនាញការដារដើម្បីតម្លៃទូទៅនៅទីនេះដើម្បីធ្វើការមានប្រាក់ខេខបត្រូមជាមួយ។
- បង្កើតជំនាញការនៅលើទីតាំងធ្វើការ ដើម្បីរៀបចំខែអ្នកសំរាប់ការដារអនាគត។
- ផ្តល់អ្នកចុះចាត់ចែងពុំភារលើការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាដែលក្នុងវិវាទភាពរបស់អ្នកចុះការទៅប្រសិរីឡើង។
- ទទួលខិត្តសំរាប់ការហើយហើយនិងការអប់រំ ក្នុងឧណៈដែលអ្នកកំពុងបំពេញការដារ។
- សិក្សាតុខកណៈទន្លេ ដែលទីនឹងផ្តល់អ្នកចុះការទាំងត្រួសហារបស់អ្នកចុះមានចំណុច TANF ។



សូមទាក់ទងទៅនាយកគ្រប់គ្រងសំណុំរៀងរបស់អ្នកសំរាប់ពីមានបន្ថែម។

កម្មវិធី WorkFirst ដូលការដោយខត្តមួនដើរកម្មជាថ្មីនយ៉ាង ដើម្បីជួយអ្នកចុះឆ្នែងកាត់ស្ថានភាពបណ្តុះអាសន្នរបស់អ្នក ពាន ។ អ្នកត្រូវតែចូលរួមក្នុងកម្មវិធី ហើយឈ្មោះទាញយក ប្រយោជន៍ពីការខបត្តមួនដែលបានបង្កើតឡើង ដើម្បីជួយអ្នក ចុរក និងរក្សាការដោរទុកចុះឆ្នែងជាប់លាហ់ ។ ប្រសិនបើអ្នករួមឱ្យ ឯកសារចិនចូលរួម, នៅ៖អ្នកកំពុងតែប្រចុះយើងគ្រោះម្នាក់នៃការបាត់បង់ប្រាក់ដីនូយរបស់អ្នកហើយ ។

យើងចង់ជួយអ្នក កសាងដែនការយ៉ាងប្រសិនបើយូយសំរាប់របស់អ្នក និងក្នុងប្រព័ន្ធដោយបស់អ្នក, បើទេអ្នកកើត្រូវតែខំដើរដើរបស់អ្នក ដីដែរ ។



ការមើលថែទាំក្នុង

- យើងអាចជួយបង្ក្រាក់សំរាប់ការមើលថែទាំក្នុង នៅពេលអ្នក ទោធ្លីការ, ប្រកួតិករណីខ្លះ, ពេលទោសាលាអ្វីនដាមីម ។
- អ្នកគ្រាន់តែបង្ក្រាក់មួយចំណោកនៃកម្មមើលថែទាំក្នុងបុំណូនាំ, សំរាប់ត្រូវសារខ្លះ; រាយាពួរការក្រោមគ្រប់គ្រង់តិច \$15 ។
- មានប្រភេទនៃអ្នកដូចសេវាឌែទាំក្នុងខុសាភ្វាមួយចំនួន ដែលអ្នកអាចបញ្ជីសិសាទន ។

សំរាប់ការផ្តើមរកអ្នកដូចសេវាឌែទាំក្នុងដែលមានវិញ្ញាបនប័ត្រ, សូមទូរសព្ទទៅក្រុងនិងនិងជាន់ថែទាំក្នុង (Child Care Resource) និងទិន្នន័យដែលអាចបញ្ជីសារ (Referral Agency) តាមលេខ៖

1-800-446-1114

ការឧបត្ថម្ភការងារ

សេវាធាយបត្ថម្ភនៃកម្មវិធី WorkFirst ចេញប្រាក់សំរាប់អ្នក ដែលអ្នកត្រូវការដើម្បីធ្វើការងារ, រកការងារធ្វើ, ប្រើប្រាស់អ្នក រួចរាល់សំរាប់ធ្វើការងារ ។

សេវាធាយបត្ថម្ភអាមេរិយាណ ដូចជា៖

- ការធ្វើដំណើ (សំបុត្រសំរាប់ជីវិ៍មួយនាទី, ប្រជុំសំដី)
- ការធ្វើសម្រាលសំណើនិងសំណើរកប់ការក្នុងការងារ ។
- ក្រុមធម៌ករណ៍និងបានក្នុងការងារ ។
- ការចំណាយសំរាប់ការងារធ្វើឡើត ដូចជាកំណើយកប័ណ្ណ ដើរកបរមាមួយនឹងបានក្នុងការងារ ។

សូមអភិវឌ្ឍទាក់ទងជាមួយអ្នកធ្វើការរបស់អ្នកសំរាប់ពីមានបែន្នែម ។

ព័ត៌មាននៃផ្លូវការពន្យាកំណើត

ចុះឈ្មោះនាមពីរដែលធ្វើឱ្យផែនការពន្លាកំណែតមានសារប្រយោជន៍!

អ្នកអាចធ្វើការនៃចិត្តដែលមិនអ្នកបានពួរម៉ោងទីនឹងយកពួរមួយឡើត ។
ដែនការព្យាកំណើតផ្តល់ឱកាសជូនអ្នកទួរដាំនីស និងការគ្រប់គ្រងលើ
អនាគំបានដន្លេសំអូក ។

- គិតលានុបង្ហាយិកាត្រូវដែនការពន្លាកំណើតអាមេរិកទៅបំផ្តាល់ដល់ការយាយលម្អិតសំខាន់អ្នក, ឬអ្នកអាមេរិកបណ្តាញទូទៅខ្សោយតិចសែស សំរាប់ស្ថិដ្ឋយល់ពាណិជ្ជាបន្ទូមឡើត ។
 - គិតលានុបង្ហាយិកាមានចន្លែលទូទៅមេដោយនឹងការពន្លាកំណើតទាំងបីន្ទាន ដើម្បីត្រួតពិនិត្យអ្នកអាមេរិកសំរចចិត្តថា តើអ្នកដែលនឹងមានប្រសិទ្ធភាពប្រចាំសប្តាហុតសំរាប់អ្នក ។
 - បញ្ជាល់ ID ដែលសារក្រុមហ៊ែនអ្នកនឹងចេញបង្កើចុះបង្ហារកំណើតក្នុងដែលមានដែដ្ឋាមុខ, តើម្នាក់បង្ហារកំណើតក្នុងក្នុងភាពអាសន្ន, និងតើម្នាក់តិចដែដ្ឋាមុខយុទ្ធម៌ ។

1-800-770-4334

ការមេលដច្ចាំកែង/ការឧបតម្លការដោរ ■ ពតិមាននៃផែនការពន្លាកំណើត

ពតិមានទេសចរណ៍ពីក្រុងក្រុងគ្រប់សារ

- តើមានដែនណាម្មាក់កំពុងធ្វើឡើងឱ្យបាប់បានទូលការរដៃការឈឺចាប់ផែប្រើទេ?
- តើអ្នកចង់បានជួយទទួលបាននឹងជនម្មាក់ ដែលកំពុងកំរាយកំហែងបណ្តុះចាំធ្វើបាបអ្នកប្រើទេ?
- តើអ្នកមានបានរូចចាត់ ការចូលរួមក្នុងសកម្មភាព WorkFirst តាមធម្មតា បុគ្គារមានទារប្រាក់ខេត្តមក្ខុនអាចបង្កើតគ្រោះថ្នាក់ បុធ្វើឱ្យមានដលការទៅតាកទិន្នន័យបំផុតប្រចាំឆ្នាំទេ?

ឯកសារនេះ យើងអាចឈានទៅអ្នកទូរគោលបានស្ថិតិយវត្ថុ ដែលអាប់រង់យកដើម្បីរួមចូលរួមក្នុងសកម្មភាពរបស់អ្នក, ដូចជាការធ្វើឱ្យបានរួមចូលរួមជាបីជីតិតិ, និងជាប់អ្នកទៅទិន្នន័យប្រកបដំនួយទានាជាម្រឿនទ្រឹត ។

យើងកើតុជាអំពីការលើកលែងអ្នកពីសកម្មភាពការងារនិងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធប្រាក់ខេត្តមក្ខុនបានដែរ – ស្ថិតិយវត្ថុនិយាយជាម្មោយអ្នក ធ្វើការរបស់អ្នកដើម្បីស្វែងរកសំណង់ពតិមានបន្លែម ។



អ្នកកើតុជាក់ទៅការទេសចរណ៍បណ្តាញដែនការអំពីក្រុងក្រុងគ្រប់សារទូទាត់ដែរ តាមលេខ 1-800-562-6025 សំរាប់ស្វែងរកសំណង់ពតិមានបន្លែម, ស្វែងរកការធ្វើឱ្យបានស្ថិតិយវត្ថុនិយាយជាម្មោយអ្នក និងរកការធ្វើឱ្យបានរួមចូលរួមជីជី។ ការទូរស័ព្ទទាក់ទងតាមបណ្តាញ ពិសេសនេះគឺមិនគឺជារឿងរក្សាតានូវការសម្រាតដានិច្ឆ័េក ។

ការខបត្ថម្ភីន

ការខបត្ថម្ភីនអាមេរិក

- ត្រូវគេប្រមូលប្រាក់ពីខុទ្ធកុម្ភាយដែលមិនសែនទោជាមួយក្នុង ។
- ផ្សាយអ្នកចូរសែនទោដោយឯការជូនម្បាស់ការ ។
- ផ្សាយក្នុងរបស់អ្នកចូរមានជីតិសែនទោដោយប្រសើរ ។
- ផ្សាយប្រាក់ឲ្យអ្នកការ់តែប្រើឯកសារប៉ិច្ឆេទសំខាន់ខ្លាំងសំលេរកបំពាក់, មួយអាមេរិក, និងរបស់របស់ខ្លួន ។



សូមអភិប្លឹងឯការជាក់ទិនជាមួយក្នុងជាន់មានសមត្ថកិច្ចខាងផ្លូវការ
ប្រមូលប្រាក់ខបត្ថម្ភីនរបស់អ្នក យើងមានសំណូរ, ឬទូរស័ព្ទលេខ ៖

1-800-442-5437

ចាកចេញពីកម្មវិធី **WorkFirst** ប្រាំ

អ្នកអាជទេសជនិយបាន នៅពេលអ្នកចាកចេញពីកម្មវិធី WorkFirst

អនុវត្តការលដ្ឋានយុម្ភអាហារ

- យើងចាត់រូបថតដីឡើយដើម្បីបង្កើតរបាយការដោយទ្រួសទាត់ សំរាប់រយៈពេលហេតុផល 5 ខែ

ការបន្ទូលដំឡើងខាងក្រោមផ្លូវកេរ

- ការធ្វើរាប់រដ្ឋជំនួយដែលបានសង្សារាប់ចិន 6 ខែ
ប្រសិនបើអ្នកមានប្រាក់ចំណូលពីការងារ (និងប្រព័លអាមេរិកលី
ខែ 12 ខែ)

សេវាកម្មឧបតម្លៃ

- អារ៉ស្សីយដោយការស្វើសំ, រាជាណមានរយៈកាលដល់ទៅ 6 ខែ
 - និតិវិបត្តករណីនៃក្រសួង HUD
 - ធម្មរកដឹកជញ្ជូនបច្ចុប្បន្នកំពើចិច្ច

ការប្រមូលដន្តធានខបតមកន

- យើងទេវតែបន្ថែមល្អបាត់ខបតុមកន, បើទៀតឈរលទ្ធផលទេ: ប្រាក់នោះត្រូវបានកូរដឹង!

ការមិនចេញក្នុង

- អ្នកនេះទៅតាមទម្រង់ដីនយសំរាប់ម៉ែលថែទាំក្នុង ឬអ្នកនេះធ្វើការ

ការហើរការណ៍ដឹងការអប់រំ

- តាមរយៈវិញ្ញាលីយសហគមន៍នឹងវិញ្ញាលីយបង្រៀកទេសក្នុងព័ត៌មានបន្ថែម

ជំនួយក្នុងការរកការដោរលូបរិបសិរ

- អង្គភាពទេសចរណ៍យុបកពការដោរ (WorkSource)

តណ្ហទានពន្លឹងរប្បាក់ចំណុល (EITC)

- ការអនុវត្តគ្រាប់ពន្លេសំរាប់គ្រូសារដែលធ្វើការមេនាំប្រាក់ចំណូលពីច

កម្មវិធី LIHEAP

- ជួយបង្កើតការរក្សាទុកដំឡើងដីជាកូល្យដាក់ក្នុងលំនៅដោយ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

អាសយដ្ឋានវិបែកនៃកម្មវិធី WorkFirst :

www.workfirst.wa.gov/



អាសយដ្ឋានវិបត្តសក្ខុណីកំបន់ ៖

www.localhelp.com



- យុវជនដ្ឋានយោបាយការកួតផ្តល់
 - ទំនាក់ទំនងកួតផ្តល់
 - គិលាទុបង្ការពេទ្យកួតផ្តល់
 - ការខ្សោចកួតុយកុង និងជនជានកួតផ្តល់

ពតិមានក្នុងតំបន់ជ័យដ៏ឡ្វេត ៣



 Washington State
Department of Social
& Health Services

DSHS 22-1125 CA (11/05)